



ΕΤΟΣ 54ον

26 Νοεμβρίου 2006

ΑΡΙΘ. ΦΥΛ. 48 (2791)

ΔΥΝΑΜΗ ΘΕΟΥ

«τά αδύνατα παρά άνθρωποις δυνατά παρά τῷ Θεῷ ἔστιν»

Ἡ συνομιλία τοῦ Χριστοῦ μέ τόν ἐπιφανή ἄρχοντα, ὅπως μᾶς τή μεταφέρει σήμερα ὁ εὐαγγελιστής Λουκάς, εἶναι γεμάτη ἀπό μηνύματα γιά τήν ἐποχή μας.

Ὁ ἄρχοντας θεωρεῖ τόν ἑαυτό του πετυχημένο καί ἐξασφαλισμένο, ἀλλά ἡ ἀπορία του ἦταν γιά τήν ἐξασφάλιση τῆς αἰώνιας ζωῆς. Τηροῦσε ἀπό τή νεαρή του ἡλικία τίς ἐντολές τοῦ Θεοῦ, ἀλλά κάτι τοῦ ἔμενε γιά νά ἐξασφαλίσει τήν αἰωνιότητα. Εἶναι ἀξιομίμητη ἡ περίπτωση του. Ἀναμφίβολα ἀποτελεῖ τήν περίπτωση ἑνός εὐσεβοῦς ἀνθρώπου, πού τηροῦσε τόν Νόμο καί διακατεχόταν ἀπό τήν ἐπιθυμία τῆς τελειότητας. Καί ἡ τελειότητα αὐτή δέν συνίσταται μόνο στήν τήρηση τῶν βασικῶν ἐντολῶν, ἀλλά στήν πλήρη ἀποδέσμευση ὄλου τοῦ ἀνθρώπου ἀπό τήν ἁμαρτία.

Ἡ συνείδηση

Ἡ ἐπιδίωξη τῆς τελειότητας ὀφείλεται καί στή συνείδηση. Ὁ ἄνθρωπος ἔχει ἄμεσα ἐσωτερική γνώση τοῦ ἑαυτοῦ του μέ τήν ἐμφυτη συνείδησή του. Ἡ συνείδηση τοῦ ἀνθρώπου ἐκφράζει τό εἶναι του, ὅπως καί τή σχέση του μέ τόν Θεό καί τόν κόσμο. Ὁ νοῦς τοῦ ἀνθρώπου, πού ἀποτελεῖ καί τό μάτι τῆς ψυχῆς του, ἐπηρεάζει ἄμεσα τήν κατάσταση τῆς συνειδήσεώς του. Ὅταν ὁ νοῦς εἶναι καθαρός, τότε καί ἡ συνείδηση εἶναι καθαρή. Στήν περίπτωση αὐτή ὁ ἄνθρωπος παρακινεῖται πρός τό ἀγαθό καί ἀποτρέπεται ἀπό τό κακό. Ὅταν ὁμως ὁ νοῦς τοῦ ἀνθρώπου εἶναι σκοτισμένος, τότε καί ἡ συνείδησή του σκοτίζεται, ταρασσεται καί τόν ἐλέγχει.

Ὅταν ὁ ἄνθρωπος κωφεύει στή φωνή τῆς συνειδήσεώς του καί προσπαθεῖ μέ διάφορους τρόπους νά τή φιμῶνει, αὐτή βαθμηδόν πωρῶνεται. Ἔτσι, λοιπόν, γιά τή σωστή λειτουργία τῆς συνειδήσεως χρειάζεται διαρκῆς ἐπαγρύπνηση καί αὐτοκριτική. Χρειάζεται ἀκόμη μελέτη τοῦ θείου θελήματος, τήρηση



ΤΟ ΕΥΑΓΓΕΛΙΟ ΤΗΣ ΚΥΡΙΑΚΗΣ (Λουκ. ιη' 18-27)

Τήρηση τῶν ἐντολῶν τοῦ Θεοῦ

*Τῷ καιρῷ ἐκείνῳ, ἄνθρωπός τις προσῆλθε τῷ Ἰησοῦ, πειράζων αὐτόν, καὶ λέγων· Διδάσκαλε ἀγαθέ, τί ποιήσας ζωὴν αἰώνιον κληρονομήσω; Εἶπε δὲ αὐτῷ ὁ Ἰησοῦς· Τί με λέγεις ἀγαθόν; οὐδείς ἀγαθός, ἐμὴ εἶς, ὁ Θεός. Τὰς ἐντολάς οἶδας· Μὴ μοιχεύσης· μὴ φονεύσης· μὴ κλέψης· μὴ ψευδομαρτυρήσης· τίμα τὸν πατέρα σου καὶ τὴν μητέρα σου. Ὁ δὲ εἶπε· Ταῦτα πάντα ἐφυλαξάμην ἐκ νεότητός μου. Ἀκούσας δὲ ταῦτα ὁ Ἰησοῦς, εἶπεν αὐτῷ· Ἐτι ἔν σοι λείπει· πάντα ὅσα ἔχεις πώλησον, καὶ διάδος πτωχοῖς, καὶ ἔξεις θησαυρόν ἐν οὐρανῷ, καὶ δεῦρο, ἀκολούθει μοι. Ὁ δὲ ἀκούσας ταῦτα, περίλυπος ἐγένετο· ἦν γὰρ πλούσιος σφόδρα. Ἴδὼν δὲ αὐτόν ὁ Ἰησοῦς περίλυπον γενόμενον, εἶπε· πῶς δυσκόλως οἱ τὰ χρήματα ἔχοντες, εἰσελεύσονται εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ! Εὐκοπώτερόν γάρ ἐστι κάμηλον διὰ τρυμαλιᾶς ῥαφίδος εἰσελθεῖν ἢ πλούσιον εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ εἰσελθεῖν. Εἶπον δὲ οἱ ἀκούσαντες· Καὶ τίς δύναται σωθῆναι; Ὁ δὲ εἶπε. **Τὰ ἀδύνατα παρὰ ἀνθρώποις, δυνατὰ παρὰ τῷ Θεῷ ἐστίν.***

τῶν ἐντολῶν τοῦ Θεοῦ καὶ ὀλοκληρωτικό δόσιμο σέ Αὐτόν.

Ὀλοκληρωτικό δόσιμο στόν Θεό

Τό ὀλοκληρωτικό δόσιμο τοῦ ἀνθρώπου στόν Θεό δέν εἶναι, ὅμως, εὐκόλη υπόθεση. Καί αὐτό φαίνεται ἀπό τή στάση τοῦ πλοῦσιου ἄρχοντα τῆς εὐαγγελικῆς διήγησης, πού ἠλυπήθηκε βαθύτατα γιά τήν υπόδειξη τοῦ Χριστοῦ καί ἔφυγε μὴν μπορώντας νά τήν ἀκολουθήσει.

Τό γεγονός μαρτυρεῖ πόσο εὐκόλο εἶναι νά δημιουργηθεῖ μιά ψεύτικη ικανοποίηση μέσα στή συνείδηση τοῦ ἀνθρώπου, ικανοποίηση πού προέρχεται ἀπό τήν τήρηση ὀρισμένων, ἔστω βασικῶν, ἐντολῶν. Πιστεύει κανεῖς πολύ γρήγορα ὅτι ξόφλησε τοὺς ἠογαριασμούς του μέ τόν Θεό μέ τό νά τηρήσει μερικές τυπικές διατάξεις, μέ τό νά ἀκολουθήσει ὅλες τίς νηστεῖες, μέ τό νά ἐκκλησιάζεται τακτικά. Σέ μιά κρίσιμη, ὅμως, στιγμή τῆς ζωῆς του καλεῖται νά διαλέξει ἀνάμεσα στόν Θεό καί στά χρήματα, ἀνάμεσα στόν Θεό καί τήν κοινωνική ἢ ἐπαγγελματική του θέση, ἀνάμεσα στόν Θεό καί τοὺς ἐπίγειους δεσμούς του. Καί τότε, λοιπόν, δέν θυσιάζει τίποτε ἀπό ὅλα αὐτά γιά τόν Θεό, ἀποδεικνύοντας ἔτσι ὅτι ἡ θρησκευτικότητά του καλύπτει ἕνα μόνο μέρος τῆς ζωῆς του, αὐτό πού φαίνεται ἐξωτερικά· ὅτι συνίσταται στήν ἀνώδυνη τήρηση τῶν ἐντολῶν καί ὄχι στήν ὀδυνηρή ὑποταγή τοῦ ὅλου ἀνθρώπου στήν ἀπόλυτη ἀπαίτηση τοῦ Θεοῦ. Καί αὐτό ὅπωςδήποτε συνιστᾷ τήν ἀδυναμία τοῦ ἀνθρώπου.

Ἡ παρέμβαση τοῦ Θεοῦ

Αὐτή τήν ἀδυναμία ἔρχεται νά ἀναπληρώσει ἡ δύναμη τοῦ Θεοῦ. Ὁ Χριστός δέν κατηγορεῖ τόν εὐσεβῆ συνομιλητή του. Ὁ Θεός παρέχει σέ ὅλους

Μετάφραση τῆς Εὐαγγελικῆς περικοπῆς

Ἐκείνον τὸν καιρὸν, κάποιος ἄνθρωπος πλησίασε τὸν Ἰησοῦ μέ τὸν σκοπὸ νά τὸν πειράξῃ καί τοῦ εἶπε, «Διδάσκαλε ἀγαθέ, τί νά κάνω διὰ νά κληρονομήσω ζωὴν αἰώνιον;». Ὁ Ἰησοῦς τοῦ εἶπε, «Γιατί μέ ὀνομάζεις ἀγαθόν; Κανείς δέν εἶναι ἀγαθός παρά μόνος ὁ Θεός. Τάς ξέρεις τάς ἐντολάς, Νά μή μοιχεύσῃς, νά μή φονεύσῃς, νά μή κλέψῃς, νά μή ψευδομαρτυρήσῃς, νά τιμῆς τὸν πατέρα σου καί τὴν μητέρα σου». Ἐκείνος δέ εἶπε, «ὄλα αὐτά τά ἐφύλαξα ἀπό τὴν νεανικὴν μου ἡλικίαν». Ὅταν ἄκουσε αὐτό ὁ Ἰησοῦς, τοῦ εἶπε, «Ἕνα ἀκόμη σοῦ λείπει· πώλησε ὄλα ὅσα ἔχεις καί μοίρασέ τα εἰς τοὺς πτωχοὺς καί θά ἔχῃς θησαυρόν εἰς τοὺς οὐρανοὺς καί ἔλα, ἀκολούθησέ με». Ἄλλ' αὐτός ὅταν τό ἄκουσε, ἐλυπήθηκε πολύ, διότι ἦτανε πολύ πλούσιος. Ὅταν ὁ Ἰησοῦς τὸν εἶδε τόσον λυπημένον, εἶπε, «Πόσον δύσκολον εἶναι δι' ἐκείνους πού ἔχουν τά χρήματα νά μποῦν εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ. Εἶναι εὐκολώτερον νά περάσῃ μιά καμήλα ἀπό τὴν τρύπα μιᾶς βελόνας παρά νά μπῆ ἕνας πλούσιος εἰς τὴν βασιλείαν τοῦ Θεοῦ». Ἐκείνοι πού τό ἄκουσαν εἶπαν, «Τότε ποιός μπορεῖ νά σωθῆ;». Αὐτός δέ εἶπε, «**Ἐκεῖνα πού εἶναι ἀδύνατα εἰς τοὺς ἀνθρώπους εἶναι δυνατά εἰς τὸν Θεόν**».

(Ἐκ τῆς μεταφράσεως τῆς Καινῆς Διαθήκης τῶν ἀειμνήστων καθηγ. Β. Βέλλα, Ἀρχιμ. Εὐ. Ἀνωτιάδου, Ἀμ. Ἀλιβιζάτου, Γερ. Κονιδάρη, Ἔκδ. ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΗΣ ΔΙΑΚΟΝΙΑΣ).

τούς ἀνθρώπους τῆ βοήθειά του, ὥστε οἱ ἀρετές τοῦ καθενός μας νά ἐνταχθοῦν στό ὀλοκληρωτικό δόσιμο στόν Θεό. Νά μήν εἶναι μεμονωμένες ἐκδηλώσεις τῆς ζωῆς μας, ἀν καί κατά πάντα σωστές καί ἀξίεπαινες. Ἡ δύναμη τοῦ Θεοῦ μᾶς ὀδηγεῖ στή συνειδητοποίηση ὅτι ἡ θρησκευτικότητά μας συνδέεται ἄμεσα μέ τῆ ζωὴ μέσα στήν κοινωνία· ὅτι ὁ δρόμος πού μᾶς φέρνει στόν Θεό περνάει μέσα ἀπό τὴν κοινωνία τῶν ἀδελφῶν καί διασταυρῶνεται μέ τοὺς δρόμους τῶν συνανθρώπων μας. Εἶναι, τελικά, ἕνας μονόδρομος, χωρίς συμβιβασμούς, ὑποκρισίες καί ψευτιές.

Τό ὀλοκληρωτικό δόσιμο τοῦ ἀνθρώπου στόν Θεό, συνδέεται μέ τὴν ἀδυναμία τοῦ ἀνθρώπου νά τό δεχθεῖ ἔμπρακτα στή ζωὴ του. Συνδέεται, ὅμως, καί μέ τὴν πεποίθηση ὅτι γίνεται εὐκόλο μέ τῆ χάρη τοῦ Θεοῦ, μέ τῆ βίωση καί τὴν ἀποδοχὴ αὐτῆς τῆς χάριτος μέσα στήν Ἐκκλησία. Ἐάν, λοιπόν, τά ἀδύνατα γιά τοὺς ἀνθρώπους εἶναι δυνατά γιά τὸν Θεό, τότε ἄς μήν νομίσει κανείς ὅτι ἡ ὀλοκληρωτικὴ ὑποταγὴ τοῦ ἀνθρώπου στόν Θεό εἶναι πράγμα ἀκατόρθωτο καί ἀπραγματοποίητο.

Ἀρχιμ. Γ. Χ.

26 Νοεμβρίου 2006: ΚΥΡΙΑΚΗ Π' ΛΟΥΚΑ

Ἀλυπίου († ζ' αἰ.), Νίκωνος ὁσ. τοῦ «Μετανοεῖτε», ὁσίων, Στυλιανοῦ τοῦ Παφλαγόνοσ,

Γεωργίου νεομάρτυροσ τοῦ Χιοπολίτου († 1807).

Ἦχος: βαρύσ – Ἐωθινόν: Β' – Ἀπόστολοσ: Ἐφεσ. β' 14-22 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ιν' 18-27.

Ἡ ΕΠΟΜΕΝΗ ΚΥΡΙΑΚΗ: 3 Δεκεμβρίου, ΙΔ' Λουκά.

Ἀπόστολοσ: Ἐφεσ. δ' 1-7 – Εὐαγγέλιον: Λουκ. ιν' 35-43.

ΠΡΟΣ ΤΟΥΣ ΑΝΑΓΝΩΣΤΕΣ ΤΗΣ ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ

Ἀγαπητοὶ Ἀδελφοί, μέ τῆ χάρη τοῦ Τριαδικοῦ Θεοῦ ἡ Ἀποστολική Διακονία ἀποφάσισε νά προχωρήσει σ' ἓνα πολύ σημαντικό βῆμα γιά τό παρόν καί τό μέλλον τῆς· στήν ἀγορά μέ δάνειο 2.850.000 εὐρώ ἑνός νέου κτιρίου γιά τή μετεγκατάσταση τοῦ Τυπογραφείου καί τοῦ Βιβλιοδετείου τῆς, στό Κρυονέρι Ἀττικῆς, κοντά στήν περιοχή τοῦ Ἁγίου Στεφάνου, ἔτσι ὥστε νά μπορέσει νά ἐνισχύσει περισσότερο τό ἐκδοτικό, κατηχητικό, μορφωτικό καί ἱεραποστολικό ἔργο τῆς.

Ξεκινήσαμε αὐτό τόν ἀγώνα κάνοντας τόν σταυρό μας καί ἐπικαλούμενοι τῆ χάρη τοῦ παναγίου Θεοῦ. Καί ἐπειδή γνωρίζουμε τήν εὐαισθησία καί τήν ἀγάπη σας, παρακαλοῦμε νά ἐνισχύσετε αὐτή τῆ δυσβάσταχτη προσπάθεια, συμπαριστάμενοι στό ἀθόρυβο, ταπεινό καί πολύπλευρο ἔργο τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας. Σᾶς εἴμεθα εὐγνώμονες ἐκ τῶν προτέρων καί σᾶς εὐχαριστοῦμε ἀπό τήν καρδιά μας. Κύριος ὁ ἐν Τριάδι Θεός ἄς ἀνταποδίδει σέ σᾶς καί τήν οἰκογένειά σας καρπὸν ἑκατονταπλασίονα στήν ἀγάπη καί τήν εὐσέβειά σας, καθὼς καί κρυστάλλινη πνευματική καί σωματική ὑγεία.

Μπορεῖτε νά ἀποστείλετε τῆ χρηματική σας ἐνίσχυση διὰ ταχυδρομικῆς ἐπιταγῆς, ὅσο μικρή κι ἂν εἶναι, στή διεύθυνση: Ἀποστολική Διακονία, ὁδός Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα, ἢ νά τήν καταθέσετε στό λογαριασμό 146/54603365 τῆς Ἐθνικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος. Τηλέφωνο ἐπικοινωνίας: 210 - 7272323.



Ἀκοῦστε τό Ραδιοφωνικὸ Σταθμὸ τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος

ΤΩΡΑ καί ΔΟΥΡΥΦΟΡΙΚΑ

Γιά περισσότερες Πληροφορίες: 210 72 98 222

ΟΜΙΛΙΑ ΤΗΣ «ΦΩΝΗΣ ΚΥΡΙΟΥ»: 1) Κάθε Σάββατο καί ὥρα 6.00 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου», στόν Ἱ. Ναό Ἁγίας Εἰρήνης (ὁδ. Αἰόλου) Ἀθήνα. Προηγεῖται ἡ Ἀκολουθία τοῦ Ἑσπερινοῦ, στήν ὁποία περιστασιακῶς θά χοροστατεῖ ὁ Μακ. Ἀρχιεπίσκοπος καί θά ὁμιλεῖ. 2) Κάθε Δευτέρα καί ὥρα 4.30 μ.μ. γίνεται τό κήρυγμα τῆς «Φωνῆς Κυρίου» στόν Ἱ. Προσκυνηματικό Ναό Ἁγίας Βαρβάρας στόν ὁμώνυμο Δῆμο Ἀττικῆς. Προηγεῖται ἡ Παράκληση τῆς Ἁγίας καί ὁμιλεῖ ἓνας ἀπό τοὺς Ἐφημέριους τοῦ Ἱεροῦ Ναοῦ.

«ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ», ἑβδομαδιαῖο φύλλο ὀρθοδόξου πίστεως καί ζωῆς τῆς «Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας τῆς Ἑλλάδος». Ἰασίου 1, 115 21 Ἀθήνα. Ἐκδότης - Διευθυντής: Ἐπίσκοπος Φαναρίου Ἀγαθάγγελος. Σύνταξη, τηλ. 210.7272.331. Διευκρίτιση, τηλ. 210.7272.388. Ὑπὸ τῶν ἱερῶν ναῶν διανέμεται δωρεάν. Ἐκ τοῦ Τυπογραφείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας.

Ἡ «ΦΩΝΗ ΚΥΡΙΟΥ» σ' ὅλο τόν κόσμο μέσω Διαδικτύου: www.apostoliki-diakonia.gr

Οἱ «**ΑΠΟΣΤΟΛΙΚΟΙ ΔΙΑΛΟΓΟΙ**» τῶν φοιτητῶν τοῦ Θεολογικοῦ Οἰκονομείου τῆς Ἀποστολικῆς Διακονίας στό Διαδίκτυο: www.apostoliki-diakonia.gr/gr_main/profile/oikotrofeion.htm